

12. The Director,  
Directorate of Energy  
Khalini, Shimla-171002 (H.P.).
13. Director Agriculture,  
Directorate of Agriculture,  
Krishi Bhavan, Shimla-171005
14. Sh. P.N. Bhardwaj,  
Consumer Representative, HPERC  
Arcadia, P.O. Dharampur,  
Distt. Solan (H.P.)-173209
15. The President,  
Shimla Hotel & Restaurant Association  
C/o Hotel Lords Grey, Shimla (H.P.)
16. Managing Director,  
H.P. Power Corporation Ltd.,  
Himfed Bhawan, Below Old MLA Quarters,  
Panjri, Shimla-171 005.
17. Managing Director,  
Himachal Pradesh Power Transmission Corporation,  
Borowalia House, Khalini, Shimla-171002 (H.P.).
18. Chairman, CII,  
H.P. Council,  
Sector 31-A, Chandigarh-160030.
19. Chairman,  
Himachal Committee,  
PHD CCI, Room No. 205,  
Udyog Bhawan, Shimla-1.
20. Convener,  
H.P. Small Hydro Power Association,  
Near Brockhurst, Shimla-2.

The reconstitution of the Committee will take effect from the date of its notification and term of its Members will be for a period of 2 years.

By order of the Commission,  
Sd/-  
Secretary.

### कृषि विभाग

अधिसूचना

शिमला-2, 31 जुलाई, 2010

**संख्या: कृषि-एफ (15)-26/2004.**—हिमाचल प्रदेश कृषि एवं औद्यानिकीय उपज विपणन (विकास एवं विनियमन) अधिनियम, 2005 से संलग्न अनुसूचि में प्रारूप संशोधनों को इस विभाग की अधिसूचना संख्या: कृषि-एफ (15)-26/2004 तारीख 11.3.2010 द्वारा पूर्वोक्त अधिनियम की धारा 2 (क) के साथ पठित धारा 71 (1) के अधीन यथा अपेक्षित इससे सम्भाव्य प्रभावित होने वाले व्यक्तियों से आक्षेप और सुझाव आमन्त्रित करने के लिए राजपत्र (असाधारण) हिमाचल प्रदेश में तारीख 18 मार्च, 2010 को प्रकाशित किया गया था;

और नियत अवधि के भीतर इस निमित्त प्राप्त हुए आक्षेपों/सुझावों पर राज्य सरकार द्वारा सम्यक् रूप से विचार और विनिश्चय किया गया;

अतः हिमाचल प्रदेश की राज्यपाल, हिमाचल प्रदेश कृषि एवं औद्यानिकीय उपज विपणन (विकास एवं विनियमन) अधिनियम, 2005 की धारा 2 (क) के साथ पठित धारा 71 (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, उक्त अधिनियम से संलग्न अनुसूचि में निम्नलिखित संशोधन करती है; —

(i) विद्यमान मद संख्या 10 के स्थान पर निम्नलिखित रखा जाएगा, अर्थातः—

| “10. औषधीय और सुगन्धित पौधे की प्रजातियां | अंग्रेजी नाम               | हिन्दी नाम    |
|---|----------------------------|---------------|
| 1.  | Aloe Babadensis            | घृतकुमारी     |
| 2.  | Tinospora cordifolia       | गलोए          |
| 3.  | Syzygium cumini            | जामुन         |
| 4.  | Centella asiatica          | मण्डूक पर्णी  |
| 5.  | Citrus pseudolimon         | गलगल          |
| 6.  | Aconitum heterophyllum     | अतीष          |
| 7.  | Phyllanthus urinaria       | भूमि आंवला    |
| 8.  | Cyperus scariosus          | नागरमोथा      |
| 9.  | Plumbago zeylanica         | चित्रक जड़    |
| 10.                                       | Rauwolfia serpentina       | सर्पगन्धा     |
| 11.                                       | Withania Somnifera         | अश्वगन्धा     |
| 12.                                       | Bacopa Monnieri            | ब्रह्मी       |
| 13.                                       | Gloriosa superba           | कलिहारी       |
| 14.                                       | Glycyrrhiza glabra         | मुलैहटी       |
| 15.                                       | Stevia rabaudiana          | सटीवीया       |
| 16.                                       | Ocimum sanctum             | तुलसी         |
| 17.                                       | Asparagus racemosus        | सतावर         |
| 18.                                       | Terminalia chebula         | हरड़          |
| 19.                                       | Podophyllum hexandrum      | बनककड़ी       |
| 20.                                       | Nardostachys jatamansi     | जटामांसी      |
| 21.                                       | Valeniana wallichii        | सुगन्धवाला    |
| 22.                                       | Picrorhiza kurrooa         | कुटकी         |
| 23.                                       | Rheum emodi                | रवन्द चीनी    |
| 24.                                       | Berberis aristata          | दारुहल्दी     |
| 25.                                       | Chlorophytum borivillianum | सफेद मुसली    |
| 26.                                       | Inula racemosa             | पुष्कर मूल    |
| 27.                                       | Cymbopogon flexuosus       | लैमन ग्रास    |
| 28.                                       | Lavendula species          | लैवेण्डर      |
| 29.                                       | Discoria                   | सिंगली मिगंली |
| 30.                                       | Kmru Patti/Pathis          | पतीज          |
| 31.                                       | Catechu                    | कथा           |
| 32.                                       | Emblica officinolis        | आंबला         |
| 33.                                       | Sausarealappa              | कुठ           |

|     |                      |              |
|-----|----------------------|--------------|
| 34. | Terminalia bellirica | बहेड़ा       |
| 35. | Heydchium acuminatum | कपूर कचरी    |
| 36. | Acorus calamus       | बच           |
| 37. | Cinnamomum tamala    | तेजपत्र," और |

(ii) उपरोक्त नई रखी गई मद् संख्या-10 के पश्चात निम्नलिखित मद् संख्या-11 अन्तःस्थापित की जाएगी, अर्थात:-

| <u>“11. प्रकीर्ण</u> | <u>अंग्रेजी नाम</u> | <u>हिन्दी नाम</u> |
|----------------------|---------------------|-------------------|
| 1.                   | Sugarcane           | गन्ना             |
| 2.                   | Gur and Shakkar     | गुड़ और शक्कर     |
| 3.                   | -                   | खांडसारी          |
| 4.                   | Bark of walnut      | दनदासा            |
| 5.                   | -                   | धूप               |
| 6.                   | Edible Mushroom     | गुच्छी            |
| 7.                   | -                   | बनाक्शा           |
| 8.                   | Bhabar grass        | भावर घास          |
| 9.                   | Timber              | इमरती लकड़ी       |

आदेश द्वारा,  
हस्ता/—  
सचिव ।

[Authoritative English text of this Department Notification No. Agr. F (15)-26/2004 dated 31.7.2010 as required under clause (3) of Article 348 of the Constitution of India].

## AGRICULTURE DEPARTMENT

### NOTIFICATION

*Shimla-2, the 31st July, 2010.*

**No. Agr. F (15)-26/2004.**—Whereas the draft amendment in Schedule appended to the Himachal Pradesh Agricultural and Horticulture Produce Marketing (Development & Regulation) Act, 2005 was published in the Rajpatra, Himachal Pradesh (Extraordinary) on 18th March, 2010, vide this Department notification No. Agr. F (15)-26/2004 Dated 11-3-2010, for inviting objections and suggestions from the person(s) likely to be affected thereby as required under Section-71 (1) read with Section-2 (a) of the Act *ibid*;

And whereas the suggestions/objections received in this behalf within the stipulated time period have been duly considered and decided by the State Government.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by section 71(1) read with section 2(a) of the Himachal Pradesh Agricultural and Horticulture Produce Marketing (Development & Regulation) Act, 2005, the Governor, Himachal Pradesh is pleased to make the following amendment in Schedule appended to the said Act,-

(i) For the existing item No.10, the following shall be substituted, namely:-

| <b>“ 10.</b> | <b>Medicinal<br/>&amp; Aromatic<br/>Plant species”</b> | <b>English Name</b>        | <b>Hindi Name</b> |
|--------------|--|----------------------------|-------------------|
| 1.           |  | Aloe Babadensis            | Ghratkumari       |
| 2.           |  | Tinospora cordifolia       | Giloe             |
| 3.           |  | Syzygium cumini            | Jamun             |
| 4.           |  | Centella asiatica          | Mandukparni       |
| 5.           |  | Citrus pseudolimon         | Galgal            |
| 6.           |  | Aconitum heterophyllum     | Atis              |
| 7.           |  | Phyllanthus urinaria       | Bhumi Amla        |
| 8.           |  | Cyperus scariosus          | Nagarmotha        |
| 9.           |  | Plumbago zeylanica         | Chitrak Roots     |
| 10.          |  | Rauwolfia serpentina       | Sarpagandha Roots |
| 11.          |  | Withania Somnifera         | Ashwagandha       |
| 12.          |  | Bacopa Monnieri            | Brahmi            |
| 13.          |  | Gloriosa superba           | Kalihari          |
| 14.          |  | Glycyrrhiza glabra         | Mulethi           |
| 15.          |  | Stevia rabaudiana          | Stevia            |
| 16.          |  | Ocimum sanctum             | Tulsi             |
| 17.          |  | Asparagus racemosus        | Shatavar          |
| 18.          |  | Terminalia chebula         | Harar             |
| 19.          |  | Podophyllum hexandrum      | Bankakri          |
| 20.          |  | Nardostachys jatamansi     | Jatamansi         |
| 21.          |  | Valeniana wallichii        | Sugandhwala       |
| 22.          |  | Picrorhiza kurrooa         | Kutki             |
| 23.          |  | Rheum emodi                | Revand Chini      |
| 24.          |  | Berberis aristata          | Daruhaldi         |
| 25.          |  | Chlorophytum borivillianum | Safed Musli       |
| 26.          |  | Inula racemosa             | Pushkar Mool      |
| 27.          |  | Cymbopogon flexuosus       | Lemon grass       |
| 28.          |  | Lavendula species          | Levender          |
| 29.          |  | Discoria                   | Singli Mingli     |
| 30.          |  | Kmru Patti/Pathis          | Pattis            |
| 31.          |  | Catechu                    | Katha             |
| 32.          |  | Emblica officinolis        | Ambla             |
| 33.          |  | Sausarealappa              | Kuth              |
| 34.          |  | Terminalia bellirica       | Baherha           |
| 35.          |  | Heydchium acuminatum       | Kapur Kachri      |
| 36.          |  | Acorus calamus             | Bach              |
| 37.          |  | Cinnamomum tamala          | Tejpatra,”and     |

(ii) After the aforesaid newly substituted item No.10, the following item No.11 shall be inserted, namely:-

| <b>“11</b> | <b>Miscellaneous”</b> | <b>English Name</b> | <b>Hindi Name</b> |
|------------|-----------------------|---------------------|-------------------|
| 1.         |                       | Sugarcane           | Ganna             |
| 2.         |                       | Gur and Shakkar     | Gur aur Shakkar   |
| 3.         |                       | -                   | Khandsari         |
| 4.         |                       | Bark of walnut      | Dandassa          |
| 5.         |                       | -                   | Dhoop             |

|    |                 |                |
|----|-----------------|----------------|
| 6. | Edible mushroom | Guchi          |
| 7. | -               | Banaksha       |
| 8. | Bhabar grass    | Bhabar grass   |
| 9. | Timber          | Imarti Lakri " |

By order,,  
Sd/-  
Secretary.

### कृषि विभाग

अधिसूचना

शिमला-2, 31 जुलाई, 2010

**संख्या: कृषि-एफ (15)-26/2004.**—सरकार की अधिसूचना संख्या: कृषि-ए(4)-1/2006 तारीख 23.12.2006 में यथा विनिर्दिष्ट मण्डी क्षेत्रों में निम्नलिखित कृषि उपज के साथ-साथ कुछ औषधीय और सुगन्धित पौधों की प्रजातियों की विभिन्न किस्मों के कय, भण्डारण, प्रसंस्करण और विक्रय पर नियन्त्रण रखने के लिए सरकार के आशय को इस विभाग की समसंख्यक अधिसूचना तारीख 11.3.2010 द्वारा, हिमाचल प्रदेश कृषि औद्योगिकीय उपज विपणन (विकास एवं विनियमन) अधिनियम, 2005 की धारा 19 (1) के अधीन यथा अपेक्षित, इस अधिसूचना के प्रकाशन की तारीख से तीस दिन की अवधि के भीतर, इसके द्वारा संभाव्य प्रभावित होने वाले व्यक्तियों से आक्षेप और सुझाव आमन्त्रित करने के लिए, राजपत्र हिमाचल प्रदेश (असाधारण) में तारीख 18 मार्च, 2010 को प्रकाशित किया गया था;

और इस निमित्त नियत अवधि के भीतर प्राप्त हुए आक्षेपों/सुझावों पर राज्य सरकार द्वारा सम्यक् रूप से विचार और विनिश्चय किया गया;

अतः हिमाचल प्रदेश की राज्यपाल, पूर्वोक्त अधिनियम की धारा 19 की उपधारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, घोषणा करती है कि सरकार की अधिसूचना संख्या: कृषि-ए (4)-1/2006 तारीख 23.12.2006 से संलग्न उपाबन्ध-‘क’ में विनिर्दिष्ट कृषि उपज के विपणन और उक्त अधिनियम के उपबन्धों के अनुसार पूर्वोक्त पैरा-1 में यथा विनिर्दिष्ट मण्डी क्षेत्रों में विकसित और विनियमित किया जाएगा। हिमाचल प्रदेश की राज्यपाल, उक्त उपाबन्ध-‘क’ में निम्न प्रकार से और संशोधन करती है; अर्थात:-

(i) विद्यमान मद संख्या 10 के स्थान पर निम्नलिखित रखा जाएगा, अर्थात:-

| “10. | औषधीय और सुगन्धित पौधे की प्रजातियां | अंग्रेजी नाम           | हिन्दी नाम   |
|------|--------------------------------------|------------------------|--------------|
| 1.   |                                      | Aloe Babadensis        | घृतकुमारी    |
| 2.   |                                      | Tinospora cordifolia   | गलोए         |
| 3.   |                                      | Syzygium cumini        | जामुन        |
| 4.   |                                      | Centella asiatica      | मण्डूक पर्णी |
| 5.   |                                      | Citrus pseudolimon     | गलगल         |
| 6.   |                                      | Aconitum heterophyllum | अतीष         |
| 7.   |                                      | Phyllanthus urinaria   | भूमि आंवला   |
| 8.   |                                      | Cyperus scariosus      | नागरमोथा     |
| 9.   |                                      | Plumbago zeylanica     | चित्रक जड़   |
| 10.  |                                      | Rauwolfia serpentina   | सर्पगन्धा    |
| 11.  |                                      | Withania Somnifera     | अश्वगन्धा    |

|     |                            |               |
|-----|----------------------------|---------------|
| 12. | Bacopa Monnieri            | ब्रही         |
| 13. | Gloriosa superba           | कलिहारी       |
| 14. | Glycyrrhiza glabra         | मुलैहटी       |
| 15. | Stevia rabaudiana          | सटीवीया       |
| 16. | Ocimum sanctum             | तुलसी         |
| 17. | Asparagus racemosus        | सतावर         |
| 18. | Terminalia chebula         | हरड़          |
| 19. | Podophyllum hexandrum      | बनककड़ी       |
| 20. | Nardostachys jatamansi     | जटामांसी      |
| 21. | Valeniana wallichii        | सुगन्धवाला    |
| 22. | Picrorhiza kurrooa         | कुटकी         |
| 23. | Rheum emodi                | रवन्द चीनी    |
| 24. | Berberis aristata          | दारुहल्दी     |
| 25. | Chlorophytum borivillianum | सफेद मुसली    |
| 26. | Inula racemosa             | पुष्कर मलू    |
| 27. | Cymbopogon flexuosus       | लैमन ग्रास    |
| 28. | Lavendula species          | लैवेण्डर      |
| 29. | Discoria                   | सिंगली मिगंली |
| 30. | Kmru Patti/Pathis          | पतीज          |
| 31. | Catechu                    | कथा           |
| 32. | Emblica officinolis        | आंबला         |
| 33. | Sausarealappa              | कुठ           |
| 34. | Terminalia bellirica       | बहेड़ा        |
| 35. | Heydchium acuminatum       | कपूर कचरी     |
| 36. | Acorus calamus             | बच            |
| 37. | Cinnamomum tamala          | तेजपत्र,“ और  |

(ii) उपरोक्त नई रखी गई मद् संख्या-10 के पश्चात निम्नलिखित मद् संख्या-11 अन्तःस्थापित की जाएगी, अर्थात:-

| <u>“11” प्रकीर्ण</u> | <u>अंग्रेजी नाम</u> | <u>हिन्दी नाम</u> |
|----------------------|---------------------|-------------------|
| 1.                   | Sugarcane           | गन्ना             |
| 2.                   | Gur and Shakkar     | गुड़ और शक्कर     |
| 3.                   | -                   | खांडसारी          |
| 4.                   | Bark of walnut      | दनदासा            |
| 5.                   | -                   | धूप               |
| 6.                   | Edible Mushroom     | गुच्छी            |
| 7.                   | -                   | बनावशा            |
| 8.                   | Bhabar grass        | भावर घास          |
| 9.                   | Timber              | इमरती लकड़ी       |

आदेश द्वारा,  
हस्ता0—  
सचिव ।

[Authoritative English text of this Department Notification No. Agr. F (15)-26/2004- dated 31.7.2010 as required under clause (3) of Article 348 of the Constitution of India].

## AGRICULTURE DEPARTMENT

### NOTIFICATION

Shimla-2, the 31st July, 2010

**No. Agr. F (15)-26/2004.**—Whereas the intention of the Government for exercising control over the purchase, storage, processing and sale of following agricultural produce vis-à-vis various varieties of some Medicinal and Aromatic plant species in the Market Areas, as specified in the Government Notification No. Agr.A(4)-1/2006, dated 23.12.2006 was published in the Rajpatra, Himachal Pradesh (Extraordinary) on 18th March, 2010 vide this Department notification of even number dated 11.3.2010 for inviting objections and suggestions from the person (s) likely to be affected thereby as required under Section-19(1) of the Himachal Pradesh Agricultural and Horticulture Produce Marketing (Development and Regulation) Act, 2005, within a period of 30 days from the date of publication.

And whereas the suggestions/objections received in this behalf with in the stipulated time period have been duly considered and decided by the State Government.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (2) of Section- 19 of the Act ibid, the Governor, Himachal Pradesh is pleased to declare that the marketing of Agricultural produce specified in Annexure-‘A’ appended to the Government Notification No. Agr.A (4)-1/2006, dated 23.12.2006 shall be developed and regulated in the Market Areas as specified in para-1 supra in accordance with the provisions of the said Act. The Governor of Himachal Pradesh is pleased further to amend the said Annexure-‘A’ as under, namely:-

(i) for the existing item No-10, the following shall be substituted namely:-

| “10 | Medicinal<br>& Aromatic<br>Plant species” | English Name           | Hindi Name       |
|-----|---|------------------------|------------------|
| 1.  |   | Aloe Babadensis        | Ghritkumari      |
| 2.  |   | Tinospora cordifolia   | Giloe            |
| 3.  |   | Syzygium cumini        | Jamun            |
| 4.  |   | Centella asiatica      | Mandukparni      |
| 5.  |   | Citrus pseudolimon     | Galgol           |
| 6.  |   | Aconitum heterophyllum | Atis             |
| 7.  |   | Phyllanthus urinaria   | Bhumi Amla       |
| 8.  |   | Cyperus scariosus      | Nagarmotha       |
| 9.  |   | Plumbago zeylanica     | Chitrak Roots    |
| 10. |   | Rauwolfia serpentina   | Sarpgandha Roots |
| 11. |   | Withania Somnifera     | Ashwagandha      |
| 12. |   | Bacopa Monnieri        | Brahmi           |
| 13. |   | Gloriosa superba       | Kalihari         |
| 14. |   | Glycyrrhiza glabra     | Mulethi          |
| 15. |   | Stevia rabaudiana      | Stevia           |
| 16. |   | Ocimum sanctum         | Tulsi            |

|     |                            |               |
|-----|----------------------------|---------------|
| 17. | Asparagus racemosus        | Shatavar      |
| 18. | Terminalia chebula         | Harar         |
| 19. | Podophyllum hexandrum      | Bankakri      |
| 20. | Nardostachys jatamansi     | Jatamansi     |
| 21. | Valeniana wallichii        | Sugandhwala   |
| 22. | Picrorhiza kurrooa         | Kutki         |
| 23. | Rheum emodi                | Revand Chini  |
| 24. | Berberis aristata          | Daruhaldi     |
| 25. | Chlorophytum borivillianum | Safed Musli   |
| 26. | Inula racemosa             | Pushkar Mool  |
| 27. | Cymbopogon flexuosus       | Lemon grass   |
| 28. | Lavendula species          | Levender      |
| 29. | Discoria Singli Mingli     |               |
| 30. | Kmru Patti/Pathis          | Pattis        |
| 31. | Catechu                    | Katha         |
| 32. | Emblica officinolis        | Ambla         |
| 33. | Sausarealappa              | Kuth          |
| 34. | Terminalia bellirica       | Baherha       |
| 35. | Heydchium acuminatum       | Kapur Kachri  |
| 36. | Acorus calamus             | Bach          |
| 37. | Cinnamomum tamala          | Tejpatra,”and |

(ii) After the aforesaid newly substituted item No.10, the following item No.11 shall be inserted, namely:-

|      |                |                 |                 |
|------|----------------|-----------------|-----------------|
| “11. | Miscellaneous” | English Name    | Hindi Name      |
| 1.   |                | Sugarcane       | Ganna           |
| 2.   |                | Gur and Shakkar | Gur aur Shakkar |
| 3.   |                | -               | Khandsari       |
| 4.   |                | Bark of walnut  | Dandassa        |
| 5.   |                | -               | Dhoop           |
| 6.   |                | Edible mushroom | Guchi           |
| 7.   |                | -               | Banaksha        |
| 8.   |                | Bhabar grass    | Bhabar grass    |
| 9.   |                | Timber          | Imarti Lakri ”  |

By order,,  
Sd/-  
Secretary.

**In the Court of Shri Y. P. S. Verma, HAS, Marriage Officer-cum-Sub Divisional Magistrate,  
Hamirpur, Himachal Pradesh**

In the matter of :

1. Shri Sandeep Katna, aged 28 years s/o Shri Desh Raj, r/o Dho, Tehsil Bhoranj, District Hamirpur (H. P.).
2. Neeru Kaushal, aged 25 years d/o Shri Satish Kaushal, r/o Badhani, P. O. Badhani, Tehsil Bhoranj, District Hamirpur (H. P.) . . Applicants.

*Versus*